

УДК 378

## ПРОБЛЕМЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА МОБИЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ С РАЗНЫМ УРОВНЕМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ В УСЛОВИЯХ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА В РОССИИ

О. А. Иванова

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 23 апреля 2018 г.

**Аннотация:** исследование проблем адаптации иностранных студентов необходимо для реализации принципа мобильности – одного из основных в Болонском процессе. Изучение формирования учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации остается актуальным в условиях культурной интеграции и целостности мира. В статье представлены результаты исследования уровней и типов межкультурной адаптации и ее взаимосвязи с учебно-профессиональной Я-концепцией иностранных студентов Воронежского государственного университета и Воронежской государственной медицинской академии им. Н. Н. Бурденко.  
**Ключевые слова:** иностранные студенты, межкультурная адаптация, уровень межкультурной адаптации, тип межкультурной адаптации, профессиональная Я-концепция.

**Abstract:** the investigation of the foreign students' problems of adaptation is necessary for the realisation of the mobility principle. This principle is one of the main in the Bologna process. It is crucial to study the formation of the educational and professional self-concept of foreign students with different levels of intercultural adaptation. It remains relevant in the context of cultural integration and the world integrity. The article presents the results of the study of the levels and types of intercultural adaptation and its relationship with the educational and professional self-concept of foreign students of the Voronezh State University and Voronezh State Medical University named after N. N. Burdenko.

**Key words:** international students, cross-cultural adaptation, the level of intercultural adaptation, type of intercultural adaptation, professional Self-concept.

В сентябре 2003 г. Российская Федерация приняла принципы Болонского процесса как основу развития высшего образования в нашей стране до 2010 г. Реализация одного из них – принципа мобильности студентов и преподавателей – требует своего активного развития с целью повышения эффективности международной интеграции, что позволяет сделать российское высшее образование более конкурентоспособным. Участие России в Болонском процессе позволяет открыть границы для образовательных программ зарубежных студентов и преподавателей, а также сделать ее привлекательной для талантливых иностранных учащихся.

В связи с обозначенными амбициозными для России целями и перспективами, возникает проблема адаптации пребывающих за рубежом людей к новым культурным условиям за короткий период обучения. Именно с успешностью процесса их адаптации связана конгруэнтность поведения

новым условиям жизни. В то же время данный процесс содержит большое количество индивидуальных особенностей, отражающихся на том, как быстро люди адаптируются к новым условиям. Это, в свою очередь, влияет на их физическое и психологическое здоровье, а также на их учебно-профессиональную деятельность.

Проблеме межкультурной адаптации иностранцев посвящены работы С. Бочнера, А. Кеннеди, Я. Кима, Р. Д. Сирла, Х. Таджфеля, К. Уорда, А. Фурнхэма и др. Однако важность исследования межкультурной адаптации иностранных студентов связана с тем, что в процессе их обучения за границей практически не учитывается внутрикультурная специфика при подготовке будущих специалистов к выбранной профессии. С другой стороны, очевидно, что от того, насколько сформирована учебно-профессиональная Я-концепция иностранных студентов и учитывается уровень их межкультурной адаптации, зависит качество подготовки будущих специалистов. На наш взгляд, проблема исследования межкультурной адапта-

ции иностранных студентов и сформированности их учебно-профессиональной Я-концепции требует детального изучения для успешной реализации идей Болонского процесса о повышении мобильности студентов и конкурентной борьбе вузов на рынке образовательных услуг.

**Анализ результатов эмпирического исследования**

В рамках эмпирического исследования формирования учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации мы изучили преобладающие ее типы и уровни у учащихся-иностранцев двух российских вузов. В своем исследовании мы опирались на определение межкультурной адаптации В. С. Мухиной и И. А. Шолохова, по мнению которых, *социально-психологическая адаптация к инокультурной среде (межкультурная адаптация) – процесс вхождения человека в иную социокультурную среду, сопровождающийся приобретением навыков, умений в различных сферах жизнедеятельности, усвоением установок, ценностей, норм новой среды и принятием некоторых из них для создания линии должного поведения в новой среде, достижения главной цели, реализации внутриличностных возможностей* [1].

В исследовании приняли участие иностранные студенты Воронежской государственной медицинской академии им. Н. Н. Бурденко (140 человек) и фармацевтического факультета Воронежского государственного университета (60 человек). Всего в эксперименте приняли участие 200 иностранных студентов 2–4 курсов указанных вузов. В работе участвовали представители таких стран, как Эквадор, Замбия, Сирия, Тайланд, Саудовская Аравия, Маврикий. Экспериментальная работа проводилась в течение 2008–2013 гг.

С целью выявления уровня межкультурной адаптации мы использовали методики «Опросник адаптации личности к новой социокультурной среде» (Л. В. Янковский) и «Опросник И. А. Шолохова».

Опросник адаптации личности к новой социокультурной среде (Л. В. Янковский) использовался для выявления свойственного испытуемому преобладающего типа межкультурной адаптации из шести возможных вариантов [1; 2]. Согласно типологии Л. В. Янковского, три типа межкультурной адаптации (адаптивный, конформный и интерактивный) являются успешными, и три типа (депрессивный, ностальгический и отчужденный) – неуспешными. «Опросник И. А. Шолохова» использовался для определения уровня адапта-

ции современной учащейся молодежи за рубежом к инокультурной среде [1].

Исследование включало количественный и качественный анализ данных, полученных с помощью описанных методик.

По результатам анализа данных, полученных с помощью опросника И. А. Шолохова, среди испытуемых были выделены три группы в зависимости от уровня межкультурной адаптации. Так, 38,0 % студентов-иностранцев, участвующих в эксперименте, составили группу со средним уровнем развития межкультурной адаптации. Это говорит о том, что они обладают довольно развитыми способностями быстро и качественно адаптироваться к новым условиям жизни за рубежом, не испытывают ощутимых трудностей в другой культурной среде. В то же время большинство из них отмечают, что не всегда занимают активную позицию при установлении связей и контактов с другими людьми. По их собственной оценке, они недостаточно решительны, инициативны, открыты в данном процессе. Обозначенная пассивность студентов со средним уровнем межкультурной адаптации замедляет ее. Однако, как отмечалось выше, в целом можно сказать, что эти молодые люди относительно быстро приспосабливаются к новым условиям жизни. У 36,0 % иностранных студентов был выявлен низкий уровень развития межкультурной адаптации. Они проявляют пассивность, неспособность быстро приспособиться к новым условиям жизни за границей, коллективу учебной группы, образовательным задачам, а следовательно, и новому образу жизни. Вероятно, эти студенты-иностранцы не всегда адекватно оценивают свое положение в чужой культурной среде, а также не имеют четкого представления о занимаемой ими социально-культурной позиции.

По методике «Опросник адаптации личности к новой социокультурной среде» (Л. В. Янковский) нами был выявлен преобладающий тип межкультурной адаптации иностранных студентов, который соотносился с разными уровнями межкультурной адаптации, выделенными на основе опросника И. А. Шолохова (рисунок, таблица).

Т а б л и ц а

*Соотношение иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации*

Уровень межкультурной адаптации	Кол-во человек	% от выборки
Высокий	52	26,0
Средний	76	38,0
Низкий	72	36,0

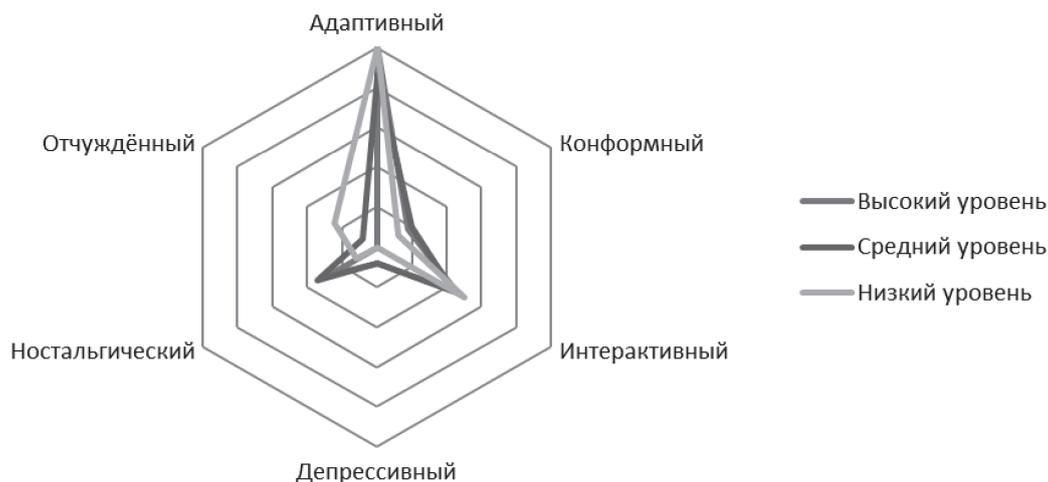


Рисунок. Дифференцированные группы иностранных студентов по преобладающему типу и уровню межкультурной адаптации (%)

Было установлено, что у 50,0 % студентов-иностранцев с высоким, у 43,0 % – со средним и у 50,0 % – с низким уровнями межкультурной адаптации встречается адаптивный тип вхождения в инокультурную среду. Это свидетельствует о том, что они в целом удовлетворены своим социальным положением в другой стране, положительно относятся к окружающим, считают, что их принимают. Такие молодые люди чувствуют себя психологически и физически защищенными, а также ощущают принадлежность к данному обществу и сопричастность с ним. Они проявляют активность в установлении новых социальных контактов в другой стране, принимают и разделяют нормы и традиции данного общества, испытывая при этом психологический комфорт. Однако в отношении иностранных студентов с низким уровнем межкультурной адаптации, вероятно, нужно сказать, что они еще не всегда чувствуют себя защищенными в другой стране, удовлетворенными окружающей их обстановкой. Они только находятся на позитивном пути к достижению успешной адаптации.

Таким образом, выявленное преобладание адаптивного типа приспособления к инокультурной среде у большинства студентов-иностранцев согласуется с результатами исследований отечественных и зарубежных авторов по данной теме. Согласно их результатам, успешное прохождение процесса межкультурной адаптации предполагает овладение богатствами еще одной культуры без ущерба для ценностей собственной [3–5]. Адаптивный тип приспособления к инокультурной среде как раз и характеризуется тем, что студенты чувствуют себя комфортно в стране обуче-

ния, положительно относятся к ее нормам и традициям, принимают и разделяют их, сохраняя при этом традиционные для их родной культуры ценностные установки.

В то же время, стоит отметить, что среди студентов с высоким и средним уровнями межкультурной адаптации довольно много и тех, у кого был выявлен ностальгический тип адаптации к инокультурной среде. Они ощущают потерю связи с родной культурой, внутреннее смятение, в основе которого лежит чувство разъединенности с традиционными ценностями и нормативами и невозможности обрести новые, бесприютность, тоска, меланхолия, опустошенность. Было также установлено, что лишь среди студентов-иностранцев с низким уровнем межкультурной адаптации довольно много тех, у кого преобладает отчужденный тип. Это крайний вариант негативного пути прохождения адаптации к инокультурной среде, когда молодой человек не принимает новое общество и его устои, обладает низкой самооценкой в отношении способности приспособиться к нему, проявляет озабоченность своей идентичностью и статусом; убежденность, что предпринимаемые усилия не могут повлиять на процесс адаптации. Они ощущают панику, опустошенность, нетерпеливость.

Стоит отметить, что среди иностранных студентов с высоким и средним уровнями межкультурной адаптации встречаются и те, у кого преобладает депрессивный тип вхождения в иную этносреду, а среди молодых людей с низким уровнем межкультурной адаптации таковых нет. Таким образом, иностранные студенты с высоким и низким уровнями межкультурной адаптации даже при не-

гитивном характере процесса вхождения в иную этнокультурную среду (депрессивный и ностальгический типы) обладают не самым крайним его вариантом (отчужденный тип). Среди иностранных студентов с низким уровнем межкультурной адаптации при проблемах привыкания к новым условиям чаще встречаются те, у кого выражен отчужденный тип. Это подтверждается еще и тем, что среди студентов-иностранцев с высоким уровнем межкультурной адаптации совсем нет тех, кто обладал бы отчужденным типом вхождения в иную культурную среду, а среди студентов со средним уровнем межкультурной адаптации процент таких незначителен.

### Анализ результатов формирующего эксперимента

В рамках исследования мы выдвинули гипотезу, что повышение адаптации иностранных студентов связано с формированием их учебно-профессиональной Я-концепции. Под *учебно-профессиональной Я-концепцией иностранных студентов* мы понимаем *совокупность представлений студента-иностранца о себе как о развивающемся специалисте в выбранной профессиональной области, неразрывно связанной с процессами межкультурной адаптации его личности в новой инокультурной среде и проявляющейся при получении высшего профессионального образования за рубежом* [6]. Мы предположили, что учебно-профессиональная Я-концепция иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации обладает спецификой, а именно: более сформированная учебно-профессиональная Я-концепция скорее наблюдается у студентов с высоким уровнем межкультурной адаптации по сравнению со студентами, имеющими средний и низкий уровни межкультурной адаптации. Данная гипотеза подтвердилась в ходе проведенного исследования на количественном и качественном уровнях анализа. В ходе формирующего эксперимента нами была реализована совокупности психолого-педагогических условий и программы формирования учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации и проверка их эффективности [7]. В эксперименте участвовали две группы: экспериментальная (ЭГ) и контрольная (КГ). В экспериментальной группе осуществлялась реализация совокупности психолого-педагогических условий и программы формирования учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации, в контрольной группе целенаправленная реализация выделенной сово-

купности условий не осуществлялась. Целью программы являлось формирование учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации. В формирующем эксперименте принимали участие 50 иностранных студентов (ЭГ – 25 человек; КГ – 25 человек).

При повторном замере всех критериев учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации в ЭГ и КГ были установлены статистически значимые различия практически по всем выделенным их показателям. Таким образом, программа формирующего эксперимента показала свою эффективность по формированию учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации на качественном и количественном уровнях анализа. Стоит отметить, что при повторном замере развития межкультурной адаптации иностранных студентов в ЭГ и КГ программа формирующего эксперимента показала также значительные изменения в уровне адаптации у студентов именно ЭГ. Так, после формирующего эксперимента в ЭГ оказалось довольно мало студентов-иностранцев со средним и низким уровнями межкультурной адаптации (18,0 % и 12,0 % соответственно), в то время как студентов-иностранцев с высоким уровнем межкультурной адаптации после реализации программы стало 70,0 %.

Таким образом, как показало исследование, реализация специальной программы и психолого-педагогических условий формирования учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации повышает эффективность их адаптации и учебно-профессиональной деятельности. Это, в свою очередь, является необходимым условием воплощения в жизнь одной из основных идей Болонского процесса – повышение студенческой мобильности и конкуренции на рынке образовательных услуг. Те вузы, которые обратят внимание не только на содержание собственно образования, но и на его психолого-педагогическое сопровождение, ощутимо выиграют в этой борьбе.

Мы также предполагаем, что подобная работа с иностранными студентами будет способствовать повышению их межкультурной адаптации, мобильности и конкурентоспособности.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Шолохов И. А. Психологические особенности адаптации учащейся молодежи за рубежом : дис. ... канд. психол. наук / И. А. Шолохов. – М., 2002. – 235 с.

2. Янковский Л. В. Опросник адаптации личности к новой социокультурной среде / Л. В. Янковский // Введение в этническую психологию / под ред. Ю. П. Платонова. – СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1995. – С. 190–194.

3. Солдатова Г. У. Психология межэтнической напряженности / Г. У. Солдатова. – М. : Смысл, 1998. – 386 с.

4. Стефаненко Т. Г. Адаптация к новой культурной среде и пути ее оптимизации / Т. Г. Стефаненко // Введение в практическую социальную психологию / под ред. Ю. М. Жукова, Л. А. Петровского, О. В. Соловьевой. – М. : Наука, 1994. – С. 168–173.

5. Триандис Г. Психология и культура / Г. Триандис, Р. Малпасс, Э. Дэвидсон // История зарубежной психологии (30–60 гг. XX в.) / под ред. П. Я. Гальпе-

рина, А. Н. Ждан. – 5-е изд. – М. : Академический проект, 2003. – 832 с.

6. Иванова О. А. Формирование учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации : монография / О. А. Иванова ; под ред. Н. И. Вьюновой. – Воронеж : Воронежский ЦНТИ – ФГБУ «РЭА» Минэнерго России, 2014.

7. Вьюнова Н. И. Формирование учебно-профессиональной Я-концепции иностранных студентов с разным уровнем межкультурной адаптации / Н. И. Вьюнова, О. А. Иванова // Материалы V Международной научно-практической конференции «Наука на рубеже тысячелетия» (Паттайя, Тайланд, 4–6 марта 2013 г.). – М. : ТМБпринт, 2013. – С. 162–164.

*Воронежский государственный университет  
Иванова О. А., кандидат психологических наук, преподаватель кафедры педагогики и педагогической психологии*

*E-mail: korablev\_sam@mail.ru*

*Тел.: 8(920)429-11-54*

*Voronezh State University  
Ivanova O. A., PhD in Psychology, Teacher of Pedagogic Studies and Pedagogical Psychology Department*

*E-mail: korablev\_sam@mail.ru*

*Tel.: 8(920)429-11-54*